



Curriculum vitae

Béchir Ben Slama

mbsbechir@gmail.com

né le 14 octobre 1931 au Bardo (banlieue de Tunis), il est écrivain et homme politique tunisien.

Béchir Ben Slama est le fils d'un officier de la Garde Beylicale, Commandant de l'Artillerie. Il fait ses études primaires à l'annexe du Collège Sadiki et secondaires au même établissement. Obtenant son diplôme et le baccalauréat français il entre à l'Institut des Hautes Etudes (Faculté d'Alger) à Tunis (Propédeutique). Après le passage du concours de l'Ecole Normale Supérieure de Tunis (octobre 1956) il fait ses études à la section des Lettres et Langue Arabes ainsi que la Littérature Française. Il enseigne pendant quelques années à Tunis au Collège Alaoui puis à l'Ecole Normale d'Instituteurs. Il quitte l'enseignement en 1963 pour se consacrer aux activités politiques et culturelles.

Au sein du Comité Supérieur de l'Union de la Jeunesse Tunisienne il est chargé des publications et notamment la Revue Ach Chabab (Jeunesse) (Rédacteur en chef).

Activités politiques et culturelles

Activités politiques :

- Dès son jeune âge (à partir de 1947) il a milité dans les rangs du Néo-Destour et a pris part à la résistance contre l'occupant dans les années cinquante. Après sa participation en 1964 au congrès du Néo-Destour rebaptisé PSD (Parti Socialiste Destourien) en tant que secrétaire de la commission de la jeunesse il a été nommé chef de cabinet du Directeur Général de la Radio Télévision Tunisienne (1964- 1968).
- Elu à l'Assemblée Nationale Tunisienne en 1969 (3 mandats de 5 ans chacun) il fut rapporteur de la commission de la Culture, de l'éducation nationale, de la Santé et des Affaires Sociales (pendant deux mandats).
- Parallèlement il a été élu Secrétaire Général du Comité de Coordination du PSD du Gouvernorat de Sousse (le Sahel Tunisien) (1972- 1973) puis responsable de l'Orientation à la Direction du PSD (1973- 1980) (formation des cadres ,documentation, centre et Musée de l'Histoire du

Mouvement National, animation des commissions de l'information, de la culture, etc...).

- Elu membre du bureau politique du PSD en 1980 il est nommé chargé de mission au cabinet du Premier Ministre Mzali pendant quelques mois.
- Le 2 janvier 1981 il fut nommé Ministre des Affaires Culturelles.
- Le 12 mai 1986 il quitte le gouvernement pour se consacrer totalement à l'écriture et aux activités culturelles.

Activités culturelles :

- Il a collaboré à plusieurs publications de la jeunesse, et a assumé avec Habib Boularés la responsabilité de la page « Jeunesse d'Aujourd'hui » à Es-Sabah
- Organe du Néo-Destour au début des années cinquante.
- en octobre 1955 il collabore à la Revue Al-Fikr (Pensée) fondée par Mohamed Mzali et reste rédacteur en chef jusqu'au mois de juillet 1986 (31ans à raison de dix numéros par an) le mois où elle a cessé de paraître.

Carrière ministérielle :

Pendant son passage au Ministère de la Culture Béchir Ben Slama s'est attelé, avec la collaboration d'éminents Hommes de Culture, à la création de plusieurs institutions Culturelles dont :

- La Fondation académique de la traduction, établissement de textes et études (1983) (Beit El Hikma) devenue Académie des Lettres et des Arts au début des années 90
- La Troupe Nationale de Musique
- Le Théâtre National
- Les Journées Théâtrales de Carthage
- Le Conseil National de Culture
- L'Institut Supérieur de Musique
- L'Institut Supérieur de Théâtre
- L'Institut Supérieur d'Animation Culturelle
- Fonds de Développement Culturel
- Fonds pour l'encouragement à la Production cinématographique
- Centre d'Etudes et de documentation Culturelle
- Réalisation de la première tranche de la Bibliothèque Nationale
- La Foire Internationale du Livre
- Création de 12 Prix annuels dans le domaine de la culture.

Publications

Arabe : Nouvelles - Romans - Théâtre :

- Les Ephémères (Romans) ,(Tétralogie) :
 - Aïcha : à compte d'auteur – 3 éditions ; 1982 ,1983, 1986
 - Adel, Etablissement Ben Abdallah, Tunis 1991
 - Ali, Organisme égyptien du livre, Le Caire, 1995
 - Naceur, Maison d'édition et de diffusion Maârif, Sousse-Tunisie, 1998
- Les Ephémères (Romans), (Tétralogie) : en 4 volumes, Dar Shourouk, Egypte, 2010.
- Tableaux, La Maison Arabe du Livre, Tunisie - Lybie, 1984
- Etablissements Ben Abdallah, Tunis, 2è édition, Tunis, 1994.
- Le Révolté, (pièce de théâtre) Atlas Editions, Tunis, 2008.
- Le Jeu Zéro, (roman), Maison Souhnoun, Tunis, 2012.
- Plusieurs nouvelles et pièces de théâtre en un seul acte parues dans les journaux et revues.

Etudes littéraires, de langue et d'opinion :

- La Langue Arabe et les problèmes de l'écriture, Maison Tunisienne de l'Édition, 1970- 1985.
- La Personnalité Tunisienne, Caractéristiques et Fondements, Etablissements A. Ben Abdallah, Tunis, 1974.
- La Théorie Historique dans la lutte de libération nationale, Etablissements A. Ben Abdallah, Tunis, 1977
- Questions, Maison Arabe du Livre, Tunisie- Lybie, Deux éditions , 1977-1965.
- Théorie de la greffe rythmique, Maison Tunisienne d'Édition, 1985.
- Au cœur de la Littérature et de la Pensée, Organisme égyptien du livre, Le Caire, 1986.
- La Politique culturelle en Tunisie, Publications de la Revue de Bahreïne, 1985.
- Les courants littéraires dans la Tunisie contemporaine, Maison d'édition et de diffusion Maârif, Sousse-Tunisie, 1996.
- Lueurs du brasier ardent de la culture, Publications Al Jamal, Cologne, Allemagne, 2005.

- Dictionnaire de la Langue Arabe en trois tomes Illustrés, en collaboration, (Loujami- Ben Slama- Al-Khoury- Abid- Razzaz) (1370 pages), Beyrouth, 1993, plusieurs éditions.

En guise d'autobiographie :

Ephémères furent les jours, Editions Berg, Tunis, 2013.

Entre les Racines et l'Ephémère, Atlas Editions, Tunis, 2015.

Feuilles...éphémères... du registre du jour... en 4 volumes :

- Index détaillé des sujets, matières et thèmes de la revue Al-Fikr, Maison d'édition de Tunisie, 2016.
- Les 3 autres volumes sont sous presse.

Traductions :

- Histoire de l'Afrique du Nord de Charles André Julien, Traduit en collaboration avec Mohamed Mzali, Maison Tunisienne d'Édition, Plusieurs éditions à partir de 1969.
- Colons Français et Jeunes Tunisiens de Charles André Julien, Traduit en collaboration avec Mohamed Mzali, STD, Tunis, 1970- 1985.
- Khayral-din et la Tunisie (1850-1881) par G.S. Krieken, Dar Souhnoun, Brill, Leiden 1988.
- Pour une identité favorable à la réalité par Moncef Guitouni, Dar Al-Adâb, Beyrouth, 1990.
- La Nuit Brisée par Fethi Ben Slama, Publications Al- Jamal, Cologne, Allemagne, 2005.
- De la Dynastie Husseinite, Le Fondateur , Hussein Ben Ali, 1705- 1735 / 1740 par Mokhtar Bey, Atlas Edition, Tunis, 2009.
- A traduit plusieurs nouvelles et pièces de theater parues dans les revues et les journaux.

Français

- La politique culturelle en Tunisie, Publications du Ministère de la Culture, 1985.
- La Culture comme Identification, Colloque international De la Fédération internationale pour l'éducation des parents, Montréal, 1985.
- Les courants littéraires dans la Tunisie contemporaine, traduit par Ridha Ben Slama, Atlas Editions, Tunis, 1998.

- Théorie de la greffe rythmique dans l'arabe classique, Traduit et annotée par Abderrahman Ayoub et Salah Kechaou, Publication « Beït El Hikma », 2015.
- Aïcha (roman), traduit par Ridha Ben Slama, Editions Bénévent, France, 2008.

Anglais

- Fictional Tableaux, Translated by Aïda Abdallah Wakileh, manuscrit.
- Aïcha (Roman) Translated by Michael J.L. Young And Thomas G. Ezzy, Introduction by Issa J. Boullata,
- A Prota Translation, Jayyousi, manuscript.

Bibliographie et références

❖ Arabe

Il est difficile d'énumérer les dizaines d'interviews, d'articles de presse, d'études parues dans des revues ou livres relatant l'œuvre de Béchir Ben Slama et émanant d'illustres écrivains du Maghreb et du Machrek comme Najib Mahfoudh, Ghali Chokri, Ahmed Abdelmoati Hijazi, Anis Mansour, Mohammed Bennis, Abdelkarim Ghallab, Abdelaziz Charaf, Rachid Dhawadi, Aïssa Naouri, Ahmed Bahaidin, Nabil Radhwane, Amal MoKhtar, Ahmed Mammou, Jaafar Majed, Ahmed Kédidi, Naceur Eddin Açad, Mahmoud Tarchouna, Mohammed Laroussi Metoui et d'autres qui sont aussi éminents et pertinents.

❖ Français

- Abderrahman Ayoub : Les éphémères ne sont pas toujours éphémères (Critique de la tétralogie).
- K. B.O : Au service de la culture contemporaine.
- Nabil Radhouane : L'appel du néant.
- Kamel Ben Ouanès : Le roman aux prises avec sa genèse.
- M. Hlimi : Aïcha de Béchir Ben Slama, une femme témoigne.
- Ezzeddine Zayani : Une réflexion réussie.
- Ridha Kéfi : Des femmes, des hommes, des travaux et des jours.

- M.B.Z : Ecrire c'est vivre.
- Mohammed Bennis : Une littérature habitée par l'avenir.
- Azza Turki : Une femme, un pays, une époque, etc...

❖ Anglais

- Abderrahmane Ayoub : Ephemerae are not always ephemeral. (Introduction to B. Ben Slama's novel Aïsha).
- Béchir Ben Slama : Introduction of Fictional Tableaux (Translated by Aïda Abdallah Wakileh).
- Aïda Abdallah Wakileh : Preliminary of Fictional Tableaux.